

## El Tesouro de Arte y Arquitectura (AAT) en el Web del Instituto Getty para la Investigación

La idea de la creación de un tesouro de arte y arquitectura parte, en 1979, de la reflexión de un grupo de archiveros, bibliotecarios y conservadores de dibujos y grabados, debido a la carencia de un control terminológico en las disciplinas de estos sectores profesionales.

En principio, se tuvieron en cuenta no sólo los términos recuperados de la indización de la bibliografía sobre el campo del arte y la arquitectura contenida en la mayoría de las bibliotecas de los Estados Unidos, sino también los encabezamientos de materias de la Biblioteca del Congreso de Washington. Con esto se pretendía tener una base terminológica para el nuevo tesouro. Sin embargo, poco a poco, se vieron las diferencias estructurales de los términos de la Biblioteca del Congreso y los del AAT.

El AAT tiene, como se espera de un buen tesouro, una estructura jerárquica que permite al catalogador del museo ver los términos a simple vista de manera gráfica y organizada por conceptos, gracias a términos más amplios que incluyen otros más reducidos o de significado más específico. Los términos del AAT, describen objetos y sus partes, tendiendo éstos últimos a ser más específicos.

Pues bien, tras esta introducción sobre el origen y características del AAT, vamos a describir cómo se nos muestra el mismo en Internet.

Primeramente, cabe destacar su presencia exclusivamente en inglés, y completo; lo que se dice en el argot telemático, un tesouro online.

El acceso al mismo, lo encontramos en la Página Principal de la Sede Web del Instituto Getty para la Investigación. Además de otras muchas entradas a distintos temas, se encuentra un acceso denominado: "Tesouros y Lenguajes Documentales", dentro del cual están el AAT, Tesouro de Arte y Arquitectura, el TGN, Tesouro de Términos Geográficos, la ULAN, o Unión de la Lista de Nombres de Artistas, y el Programa de Lenguajes del Instituto Getty.

Una vez dentro del AAT, nos encontramos con una página introductoria, donde se nos muestran distintos aspectos acerca del mismo:

**I. Ayuda:** informa acerca de cómo usar el navegador o visualizador del tesouro, con amplios ejemplos sobre las distintas posibilidades de búsqueda.

De este modo, contamos con tres posibilidades de interrogación:

- por términos: descriptor simple, descriptor compuesto, truncamiento de un descriptor, o truncamiento de dos descriptores.
- por notas de alcance, siempre que sean descriptores aceptados en el corpus del AAT.
- por términos y notas de alcance a la vez.

El modo de consultar y navegar por la jerarquía es uno de los aspectos más interesantes de la presentación en línea del AAT. Si entramos en la macroestructura del mismo encontramos que éste está estructurado en siete facetas que constituyen la subdivisión mayor o la categoría más fundamental y que, a su vez, se subdividen en otras treinta y tres sub-facetas:

- *Faceta de los Conceptos asociados:* en ella se describen términos que indican el valor o significado que pueda tener un término dentro de un contexto (ej. valor funcional de un mueble o valor religioso, etc. de un determinado objeto).
- *Faceta de los Atributos Físicos:* aquí se encuentran incorporados todos los términos que sirven para describir formalmente un objeto museístico (forma, atributos de diseño, color, etc.).
- *Faceta de Períodos y Estilos:* los términos incorporados a esta faceta corresponden a los períodos artísticos de la Historia Universal del Arte, a los nombres de grupos estilísticos, así como a distintos períodos cronológicos relevantes del arte y la arquitectura

(más concretamente los correspondientes al mundo occidental).

- *Faceta de los Agentes:* donde se incluye terminología referente a personajes y a organismos identificados por algún rol u ocupación.
- *Faceta de Actividades:* los términos que están inscritos dentro de este grupo son los correspondientes a procesos y técnicas de fabricación.
- *Faceta de Materiales:* contiene todos los tipos de materiales utilizados en la fabricación de los objetos museísticos designados por su función, por materiales en bruto que forman parte de otros productos que son usados en la fabricación de estructuras y objetos.
- *Faceta de Objetos:* se divide en tres grandes grupos y trata de los términos que designan objetos inanimados y hechos por el hombre.
  - Edificaciones (hay que tener en cuenta que el AAT es un tesouro no solo de términos artísticos sino también de términos arquitectónicos).
  - Mobiliario y Equipamiento: con herramientas, muebles, objetos de menaje, armamento, etc.
  - Comunicación visual y verbal: aquí se recoge toda la terminología referente a dibujos, pinturas, fotografías, grabados, escultura, documentos etc.

En definitiva las jerarquías cubren todos los campos de la Arquitectura, las Artes Decorativas y las Bellas Artes.

También dentro de la "Ayuda" se nos muestra un modelo de cómo se presenta la ficha o información de un descriptor, la cual cuenta con los siguientes apartados:

Nombre del Descriptor, Término Genérico al que pertenece, Nota de Alcance, otra forma admitida de nombrar al Descriptor, Descriptor equivalente en inglés británico (el tesouro está escrito en inglés americano), Sinónimos o Relación de Equivalencia, Términos Relaciona-

dos, y, por último, otros Lenguajes Documentales o Tesoros en los que podemos encontrar el término que se encuentra como descriptor aceptado.

La navegación por la estructura jerárquica del AAT resulta bastante sencilla:

En la estructura genérica del tesoro a un primer nivel, nos encontramos a la izquierda de la pantalla y de cada descriptor, un cuadrado vacío seguido de otro rallado. Así, si señalamos con el ratón el cuadrado vacío, y pinchamos en el término elegido, veremos la ficha con todas las características arriba mencionadas, y si por el contrario pinchamos en el segundo cuadro, se nos mostrará la faceta desarrollada a nivel jerárquico.

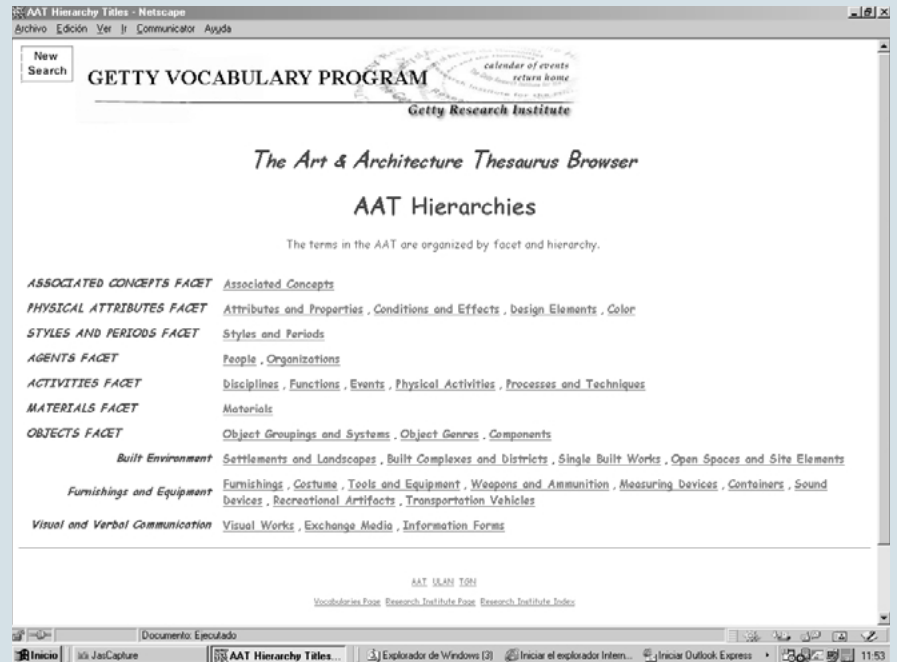
Esta presentación gráfica va acompañada de una línea de puntos que precede a cada descriptor, más o menos extensa, según sea la profundidad del término en el árbol jerárquico del AAT.

El apartado Ayuda termina con un Glosario o relación de vocablos que explican la terminología utilizada.

**2. Acerca del AAT:** este apartado pretende explicar al visitante el objetivo o propósito del AAT, el cual pretende mejorar el acceso a la información del patrimonio cultural en un entorno global conectado por Redes. Asimismo, de su alcance, con cerca de 120.000 términos, de su estructura, con siete macrodescriptores, subdivididos a su vez en 33 subfacetas, descendiendo de lo genérico a lo específico. Finalmente nos muestra la Comunidad de Usuarios del AAT, comprendida por Archivos y Colecciones Especiales, Bibliotecas, Museos, Conservadores, y Agencias de Restauración y Conservación.

**3. F.A.Q.s del AAT:** en este apartado se muestran las preguntas más frecuentes que cualquier interesado en utilizar o conocer el AAT, así como cualquier Tesoro se debería hacer, todas ellas nutridas con un amplio repertorio de ejemplos. Algunas de ellas son: ¿Qué es una Nota de Alcance?, ¿Cómo son las relaciones en el AAT?, con una explicación de los distintos casos: relación jerárquica, de equivalencia o asociativa, etc.

**4. Cómo obtener el AAT:** encontramos una página donde se explican las características que



en este ámbito presentan los distintos Tesoros y Lenguajes Documentales del Instituto Getty. En concreto el AAT, como ya hemos dicho antes, se encuentra en línea, completo, y es de consulta gratuita. También se indica que es accesible a través de otros servicios tales como *La Red de Información del Patrimonio Canadiense (CHIN)*, o *La Red de Información de Bibliotecas de Investigación (RLIN)*

**5. Colaboraciones en los Lenguajes Documentales del Instituto Getty:** en este apartado se nos muestran las distintas colaboraciones que se han realizado y se realizan desde otras instituciones en este ámbito. Así, se encuentran desde museos, bibliotecas, archivos, y proyectos bibliográficos y de documentación, incluidos proyectos del propio Instituto Getty para la Investigación, tales como la Bibliografía de la Historia del Arte (BHA), hasta varios proyectos del Instituto Getty de Conservación, el Museo J. Paul Getty, así como otras colaboraciones más recientes como son las del Centro Canadiense para la Arquitectura, La Biblioteca de la Colección Frick de Nueva York, o la Biblioteca Nacional de Arte de Londres, entre otros.

**6. AAT@ getty.edu:** en este apartado se aborda una cuestión muy interesante para los especialistas en tesoros, y es la posibilidad de enviar mensajes a los editores del AAT a través de una cuenta de correo electrónico.

**7. Programa de Lenguajes:** es el último punto, y en él se nos da la posibilidad de conocer otros Tesoros y Lenguajes Documentales desarrollados en el Instituto, tales como *La Unión de la Lista de Nombres de Artistas (ULAN)*, base de datos de información biográfica y bibliográfica de artistas y arquitectos, o como *El Tesoro de Términos Geográficos (TGN)*, que contiene alrededor de 900.000 términos clasificados por lugares, establecidos en jerarquías, de todas las naciones del mundo moderno.

#### Otros tesoros en línea

Tesoro de Materiales del Museo Británico:  
<http://www.open.gov.uk/lmdocassn/bmmat/matin-tro.htm>

Tesoros del CINDOC:  
<http://www.cindoc.csic.es/webpublic/catalogo.htm>

Tesoro de la Biblioteca de la Universidad de Barcelona:  
<http://luna.bib.ub.es/thesaurus/the3.htm>

Tesoro Getty de Geografía:  
[http://www.gii.edu/tgn\\_browser](http://www.gii.edu/tgn_browser)

Tesoros on line:  
<http://www.asindexing.org/thesonet.htm>



### FICHA DE LA WEB

URL PRINCIPAL DEL INSTITUTO GETTY PARA LA INVESTIGACIÓN	<a href="http://www.getty.edu">http://www.getty.edu</a>
URL ÍNDICE DE TESAUROS	<a href="http://www.getty.edu/gateway/index/thesauri.htm">http://www.getty.edu/gateway/index/thesauri.htm</a>
URL AAT	<a href="http://shiva.pub.getty.edu/aat_browser/">http://shiva.pub.getty.edu/aat_browser/</a>
TITULAR	Instituto Getty para la Investigación
INFORMACIÓN DISPONIBLE	Muy Buena
CALIDAD GRÁFICA	Regular
FACILIDAD DE NAVEGACIÓN	Buena
VELOCIDAD DE CARGA	Buena
ACTUALIZACIÓN	Muy Buena: Última actualización 4/4/00
CALIFICACIÓN GLOBAL	Buena

### Bibliografía

BARROSO RUIZ, M<sup>a</sup> Soledad: "La normalización terminológica en los museos. El tesoro", en *Revista General de Información y Documentación*, vol. 2, nº4. Madrid: Editorial Complutense, 1994. pp. 143 -145.

Susana Limón Rodríguez  
Centro de Documentación del IAPH

## Las Jornadas Europeas sobre Acceso Multimedia al Patrimonio Cultural en CD-ROM

La Universidad Complutense de Madrid ha editado el CD-ROM que contiene las actas de las I Jornadas Europeas sobre Educación y Tecnologías en la Sociedad de la Información, denominadas "El Acceso Multimedia al Patrimonio Cultural" y celebradas del 19 al 21 de noviembre de 1998.

Las Jornadas se desarrollan en el marco de la Iniciativa MEDICI de la Comisión Europea, y en ellas colaboran diversas instituciones como la Comunidad de Madrid, la Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología, el Programa INFO2000, Hispania Nostra, etc.

La Iniciativa MEDICI es una "Estructura de cooperación" establecida y supervisada por la DG XIII en conjunción con la DG X, que defiende el uso innovador de la tecnología multimedia para facilitar el acceso y la explotación efectiva del patrimonio cultural europeo. MEDICI está abierta a todo tipo de organismos e instituciones, públicos y privados, que compartan esta meta.

Las I Jornadas Europeas se celebraron en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense, aunque también cedieron sus salones de actos el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y la Biblioteca Nacio-

nal. La dirección del encuentro corrió a cargo de Arturo Colorado, Profesor Titular de Teoría e Historia del Arte de la Universidad Complutense de Madrid, y de André Jean-Marc Loechel, Presidente de Arenotech (Association Européenne Art-Éducation-Nouvelles Technologies).

El objetivo principal del encuentro es el análisis y la difusión del fenómeno cultural europeo a través de la tecnología hipermedia y la enseñanza y divulgación del patrimonio cultural basándose en los principios de la interactividad y en las creaciones de la realidad virtual con contenidos culturales. Concretamente, en este ámbito se afrontan tres retos fundamentales:

- La apropiación de las imágenes por parte de los ciudadanos.
- La convergencia digital.
- La creación de un seminario temático europeo.

Estas jornadas van destinadas a todos los profesionales relacionados con el ámbito de la cultura y la educación e interesados en las aplicaciones pedagógicas y de difusión de las tecnologías de la información, principalmente conservadores y miembros de los gabinetes de educación de los museos, gestores del patrimonio cultural, profesionales del patrimonio histórico-artístico, etc.

El CD-ROM se inicia de forma automática con una serie de fotografías de bienes histórico-artísticos que forman parte del Patrimonio Cultural europeo. A continuación aparece el menú principal, a partir del cual se puede navegar por la presentación y justificación de las jornadas, las conferencias y las experiencias, con texto e imágenes de las mismas, las mesas redondas, las visitas organizadas y las conclusiones.

Las **conferencias**, que se agrupan en torno al título "Educación y acceso multimedia al patrimonio cultural", están dedicadas a temas como el proyecto MÉDICI, la difusión de información sobre patrimonio cultural, el tratamiento de la riqueza cultural desde una perspectiva pedagógica, o la puesta en valor de los bienes culturales, entre otros.

Desde el listado con los títulos de las conferencias y los nombres de los ponentes es posible acceder a los contenidos de cada una de las charlas, en unos casos los habituales textos y en otros integrados por conexiones a direcciones de Internet, que se pueden activar directamente desde el CD con sólo tener abierto un navegador. Junto a los textos aparece un icono que nos permite realizar un recorrido por imágenes fotográficas relacionadas con la conferencia.